

## ***Alégrense en el Señor***

**por el Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R.  
Arzobispo de Newark**



Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

Actualmente, estamos experimentando una crisis global, una "pandemia" que tiene potenciales consecuencias muy graves en materia de salud pública aquí en Nueva Jersey, en los Estados Unidos de América y en todas las naciones del mundo.

Hasta la fecha, el coronavirus, oficialmente conocido como Covid-19, ha matado a más de 4.300 personas en todo el mundo y, según los informes, ha infectado a más de 119.600. China, donde se reportó el primer brote en diciembre, ha sido el país más afectado con más de 80.700 casos confirmados y 3.158 muertes.

En Italia, que sigue de cerca con más de 10.000 casos y 631 muertes, el gobierno ha impuesto medidas de emergencia en todo el país, tales como restricciones de viaje y la prohibición de realizar todo tipo de reuniones. Se han confirmado casos del virus en todas las 20 regiones italianas. Para cumplir con las órdenes gubernamentales de contener la propagación del virus, los obispos italianos han suspendido todas las celebraciones públicas de misas y liturgias hasta el 3 de abril.

Aquí en Nueva Jersey, se han confirmado casos de coronavirus en residentes de ocho de los veintiún condados del estado. Según Judith Persichilli, Comisionada del Departamento de Salud, a partir del miércoles 11 de marzo en la tarde, se investigan 37 casos adicionales con 20 pruebas en curso y 17 casos potenciales a la espera de las muestras para hacer pruebas. Dos casos nuevos se consideran de "transmisión comunitaria", lo cual significa que no se pudo rastrear el contacto de origen a un caso conocido de COVID-19. A menos que se contenga, el virus se transmitirá a un grupo mucho más grande.

Todos debemos tomar muy en serio esta crisis de salud pública. Después de orar y reflexionar mucho, en consulta con el Equipo de Trabajo Arquidiocesano de Respuesta al Coronavirus, integrado por el clero, líderes religiosos y laicos, así como personal sanitario, que se reúne a diario, he anunciado lo siguiente:

- Se dispensa a todos los fieles de la Arquidiócesis de la obligación de asistir a la misa dominical, hasta nuevo aviso.
- Después de evaluar las recomendaciones de los funcionarios estatales y sanitarios, se suspenden las celebraciones públicas de la misa vespertina del sábado 14 de marzo y la misa del domingo 15 de marzo.
- Se continuará celebrando la misa diaria. Las iglesias permanecerán abiertas y se les recomienda a los fieles que recen manteniendo una distancia prudente los unos con los otros.

Nuestros dedicados equipos continúan monitoreando activamente la pandemia en desarrollo y se reunirán diariamente para evaluar las circunstancias cambiantes con el fin de proteger a los fieles y apoyar las parroquias y colegios. Exhorto a los pastores para que piensen en las actividades que sean realmente necesarias y que pospongan todas las reuniones innecesarias, teniendo en cuenta el bien común.

Aquí en la Arquidiócesis de Newark, estamos comprometidos a trabajar en estrecha colaboración con las autoridades civiles para proteger a todos los que se encuentran bajo nuestro cuidado, especialmente a los más vulnerables, mediante la creación de entornos seguros para rendir culto, para la educación y formación en la fe, y para todos los ministerios pastorales y servicios caritativos que brinda la Iglesia Católica en los condados de Bergen, Hudson, Essex y Union.

Las pautas para manejar esta crisis (ver más abajo) se han enviado a las parroquias, colegios y organizaciones católicas. También se encuentran disponibles en nuestro sitio web.

Según el Cardenal Peter Turkson, el Prefecto del Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral: «Es la hora de promover la solidaridad internacional al compartir herramientas y recursos». Así le asegura el Cardenal a la comunidad mundial que cuenta con el apoyo constante de la Santa Sede para el personal e instalaciones sanitarias en distintas partes del mundo, especialmente en las áreas remotas que tienen grandes dificultades, y que cuenta con la solidaridad de todos.

La Iglesia en el norte de Nueva Jersey también respalda a nuestros hermanos y hermanas en todas partes mediante fervientes oraciones, apoyo fraternal y asistencia activa para aquellos que necesitan nuestra ayuda. Nos unimos al Papa Francisco cuando prometemos caminar de la mano con todos los que sufren —aquí en casa y más allá— y con aquellos que les brindan el cuidado y la ayuda que tanto necesitan.

En esta temporada santa de la Cuaresma, estamos llamados a sacrificar nuestros propios deseos por las necesidades de los demás. Las prácticas tradicionales de la Cuaresma —la oración, la abnegación y compartir nuestros dones con los demás—, no podrían ser más oportunas que durante esta crisis. Apoyo firmemente a todos aquellos en nuestra Iglesia y nuestra comunidad que trabajan incansablemente para contener la propagación de este virus y por mantenernos saludables. Por favor, únense a mí para pedirle a la Santísima Virgen María, Nuestra Señora del

Perpetuo Socorro, que nos guíe a través de sus oraciones mientras respondemos con valor y sacrificio a este momento difícil en las vidas de nuestros hermanos y hermanas, aquí en Nueva Jersey y en toda la comunidad mundial.

Sinceramente suyo en Cristo Redentor,



Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R.  
Arzobispo de Newark

---

## **El Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R., suspende las misas de los fines de semana y la Semana de Colegios Católicos como respuesta proactiva al coronavirus (COVID-19) 12 de marzo de 2020**

El Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R., Arzobispo de Newark, anunció hoy que ha dispensado a los fieles de la arquidiócesis de la obligación de asistir a la misa dominical, hasta nuevo aviso. Adicionalmente, ha suspendido las celebraciones públicas de la misa vespertina del sábado 14 de marzo y la misa del domingo 15 de marzo, después de evaluar las recomendaciones de los funcionarios estatales y sanitarios. Esta decisión se revisará diariamente y cualquier nueva determinación se anunciará la próxima semana.

Se continuará celebrando la misa diaria. Las iglesias de la arquidiócesis permanecerán abiertas y se les recomienda a los fieles que recen manteniendo una distancia prudente los unos con los otros.

Esta decisión se tomó después de que la considerara cuidadosamente el Equipo de Trabajo Arquidiocesano de Respuesta al Coronavirus, integrado por el clero, líderes religiosos y laicos, así como personal sanitario, que se reúne a diario. El Equipo de Trabajo continuará reuniéndose a diario y monitoreando la situación, le dará asesoramiento al Cardenal Tobin y trabajará en colaboración con los funcionarios estatales y locales para mantener entornos seguros y saludables. El Cardenal Tobin y el Equipo de Trabajo darán a conocer las últimas noticias en los días por venir.

El Cardenal Tobin también ha avisado que se permitirán las celebraciones sacramentales programadas —tales como matrimonios, bautismos o funerales—, pero solamente debe asistir la familia inmediata. Asimismo, los sacramentos de la Unción de los enfermos y la Reconciliación estarán plenamente disponibles para los fieles, según se necesiten.

Como parte de los esfuerzos proactivos desplegados por la Arquidiócesis de Newark, los colegios católicos de la arquidiócesis estarán cerrados la semana entrante, desde el lunes 16 de marzo hasta el viernes 20 de marzo de 2020. Esta decisión se tomó como una medida de precaución extrema tomando en cuenta la protección de la salud y seguridad de los estudiantes, el personal y sus familias. La situación será reevaluada por el Equipo de Trabajo para determinar si hace falta prorrogarla.

Las actividades de educación religiosa también se suspenden en toda la arquidiócesis este fin de semana, 14 y 15 de marzo, y la semana del 16 al 20 de marzo de 2020.

«Nuestros dedicados equipos continúan monitoreando activamente la pandemia en desarrollo y se reunirán diariamente para evaluar las circunstancias cambiantes con el fin de proteger a los fieles y apoyar las parroquias y colegios», dijo el Cardenal Tobin. «Exhortamos a los pastores para que piensen en las actividades que sean realmente necesarias y que pospongan todas las reuniones innecesarias, teniendo en cuenta el bien común».

---

## **Cómo hablar con los niños sobre el COVID-19 (coronavirus): Un recurso para los padres**

**12 de marzo de 2020**

Un nuevo tipo de coronavirus, abreviado como COVID-19, está causando un brote de enfermedad respiratoria (pulmonar). Primero se detectó en China y, luego, se detectó en todo el mundo. Aún cuando el riesgo sanitario inmediato en Estados Unidos es bajo, es importante planificar para la eventualidad de posibles brotes, en el caso de que aumenten los niveles de riesgo en el futuro.

La preocupación sobre este nuevo virus puede causar que los niños y sus familias se sientan angustiados. Aunque no sabemos adónde y hasta qué punto se puede propagar esta plaga aquí en los Estados Unidos, sí sabemos que es contagiosa, que la severidad de la enfermedad varía de una persona a otra, y que hay medidas que podemos tomar para prevenir la propagación de la infección. Lo apropiado es reconocer que hay razones para preocuparse, sin entrar en pánico, a partir de lo cual se pueden tomar acciones para reducir el riesgo de la enfermedad. Para poder ayudar a los niños a superar la angustia, es necesario suministrar información y datos para la prevención, sin causar alarma indebida.

Es muy importante recordar que los niños recurren a los adultos para que los guíen sobre cómo deben reaccionar a los sucesos estresantes. Si los padres lucen excesivamente preocupados, la angustia de los niños puede aumentar. Los padres deben asegurarles a los niños que los funcionarios sanitarios y escolares trabajan con ahínco para garantizar que todo el país se mantenga saludable. Sin embargo, los niños también necesitan información factual y apropiada para su edad sobre la seriedad de los riesgos potenciales de la enfermedad, así como instrucciones concretas sobre como evitar infectarse y que se propague. Enseñar a los niños las medidas positivas de prevención, hablar con ellos sobre sus temores e infundirles cierta sensación de control sobre el riesgo de infección, puede ayudar a mitigar la angustia.

Para ver la versión en inglés del Recurso para padres, haga clic [aquí](#).

Para ver la versión en español, haga clic [aquí](#).

---

## La Arquidiócesis de Newark emite la guía para sacerdotes, religiosos y feligreses sobre el coronavirus (COVID-19)

La Arquidiócesis de Newark continúa haciendo seguimiento a las preguntas que surgen sobre la propagación potencial del coronavirus (COVID-19) en los Estados Unidos. La Instrucción general del misal romano (IGMR), establece que el Obispo diocesano debe «promover, moderar y custodiar la vida litúrgica de su diócesis». Ante la situación del coronavirus, la incertidumbre de cuán extendido está o cuánto impacto puede tener, como precaución, el Cardenal Tobin ha ordenado lo siguiente:

- Se insta a los sacerdotes, diáconos y ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión que mantengan una buena higiene, se laven las manos antes de que empiece la misa o usen una solución antibacterial a base de alcohol para las manos, antes y después de distribuir la Sagrada Comunión, como ya se hace en muchas de nuestras parroquias e instituciones.
- La Arquidiócesis siempre informa a los fieles de que la enfermedad es una razón válida para no asistir a misa u otras reuniones eclesiales. De hecho, se urge a las personas que estén enfermas o tengan síntomas como de gripe que se queden en casa. El santo sacrificio de la misa se transmite en varios canales de televisión y los enfermos pueden recibir una "comunión espiritual" hasta que recobren la salud.
- La señal de la paz se debe hacer sin contacto físico.
- Se suspende la distribución de la Preciosísima Sangre de Cristo en el cáliz a los feligreses. Además de eso, ningún fiel está obligado a recibir el Cuerpo de Cristo en la lengua.

El mensaje general de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) es que todos debemos estar preparados, pero no entrar en pánico. La Arquidiócesis continuará haciéndoles seguimiento a los consejos de las organizaciones católicas y otras respecto a las precauciones sobre el coronavirus y compartirá cualquier información apropiada con los fieles y las parroquias. La información de abajo está disponible en [www.rcan.org/covid19](http://www.rcan.org/covid19):

### Recursos del Gobierno Federal

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)  
Institutos Nacionales de la Salud (NIH)

### Recursos del Gobierno Estatal

Departamento de Salud de Nueva Jersey  
Servicios Sanitarios del condado de Bergen  
Departamento de Salud y Rehabilitación del condado de Essex  
Departamento de Salud y Servicios Humanos del condado de Hudson  
Página web sobre el COVID-19 del condado de Union

## Recursos arquidiocesanos

El Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R., suspende las misas de los fines de semana y la Semana de Colegios Católicos como respuesta proactiva al coronavirus (COVID-19) (12 de marzo)

Mensaje de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB)

Carta a los padres y tutores de Barbara Dolan, Superintendente Interina de Colegios

Guías provisionales para las empresas y patronos en respuesta a la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19)

Información práctica sobre la planificación en las crisis: Una guía para los colegios y las comunidades

Plan para el manejo de la crisis del Programa Catequético Parroquial

Cómo hablar con los niños sobre el COVID-19 (coronavirus) Un recurso para los padres (Inglés) | (Español)

Planificación de seguridad y manejo de crisis (LCP-Líderes Catequéticos Parroquiales)

Carta a los Líderes Catequéticos Parroquiales (Inglés) | (Español)

---

## Un mensaje del Papa Francisco: Palabras de convocatoria y esperanza



Pidamos hoy al Señor la gracia de no caer en la indiferencia. Que toda la información de los dolores humanos que tenemos baje a nuestros corazones y nos mueva a hacer algo por los demás.

Me siento cerca de las personas que sufren la actual epidemia de coronavirus y de todos los que se preocupan por ellos.

En este momento, quisiera dirigirme directamente a todos los enfermos con el coronavirus, que sufren con esta enfermedad, y a todas las personas que sufren por la incertidumbre sobre sus propias enfermedades. Doy mis sentidas gracias al personal hospitalario, médicos, enfermeras y voluntarios que en este difícil momento están cerca de las personas que sufren.

---

## Mi oración para ustedes

Quisiera hacer mía la oración del Papa Francisco a Nuestra Señora, Salud de los Enfermos, que toma las palabras de una antigua oración: *Sub tuum praesidium*, de hecho el himno más antiguo conservado a la Virgen María, Madre de Dios, para implorar su protección durante la epidemia del Covid-19:



«Oh María, brillas continuamente en nuestra viaje como signo de salvación y esperanza. Nos confiamos a ti, Salud de los Enfermos. Al pie de la Cruz participaste del dolor de Jesús, con fe firme.

Sabes lo que necesitamos. Estamos seguros de que proveerás, como lo hiciste en Caná de Galilea, para que la alegría y la fiesta regresen después de los momentos de tribulaciones. Ayúdanos, Madre del Amor Divino, a conformarnos con la voluntad del Padre y hacer lo que nos dice Jesús: Él, que padeció nuestros sufrimientos en carne propia y cargó con nuestras penas, para traernos desde la Cruz la dicha de la Resurrección. Amén.

Bajo tu protección nos acogemos, Santa Madre de Dios; No deprecies nuestras súplicas —nosotros que estamos puestos a prueba— y líbranos de todo peligro, oh Virgen gloriosa y bendita. Amén».

Santa María, encomendamos a tu cuidado maternal la salud y seguridad de nuestros hermanos y hermanas aquí en la Arquidiócesis de Newark y en todo el mundo. Ayúdanos a confiar en el poder sanador de tu Hijo y a estrechar la cercanía espiritual con los demás, aunque debemos mantener la distancia física por seguridad. †

Cardenal Joseph W. Tobin, C. Ss. R.

